

**Kleine Anfrage zur schriftlichen Beantwortung  
mit Antwort der Landesregierung  
- Drucksache 17/6578 -**

**Kinderheft des Umweltministeriums in englischer Sprache?**

**Anfrage der Abgeordneten Dr. Gero Hocker und Christian Grascha (FDP)** an die Landesregierung,  
eingegangen am 19.09.2016, an die Staatskanzlei übersandt am 29.09.2016

**Antwort des Niedersächsischen Ministeriums für Umwelt, Energie und Klimaschutz** namens der Landesregierung vom 24.10.2016,  
gezeichnet

Stefan Wenzel

**Vorbemerkung der Abgeordneten**

Das Ministerium für Umwelt, Energie und Klimaschutz berichtete in einer Pressemitteilung, dass ein Kinderheft „zum Thema Zugvögel, Naturschutz, Heimat und Freundschaft mit Südafrika“ in englischer Sprache veröffentlicht werden wird. Das Heft trägt den Titel „Home is where your heart is“.

**1. Wie viel kostete das englische Kinderheft „Home is where your heart is“?**

Das Umweltministerium hat kein „englisches Kinderheft“ herausgegeben. Vielmehr wird mit der o. g. Pressemitteilung über die Herausgabe eines Kinderheftes in englischer Sprache informiert, das zuvor schon in deutscher Sprache erschienen ist. Die Herstellungskosten betragen 789,27 Euro. Grundlage war die deutsche Ausgabe. Kosten entstanden für die Übersetzung, die Anpassung des Layouts sowie für den Druck. Zum Zwecke der Kostenersparnis wurde die englische Ausgabe zusammen mit dem Nachdruck der deutschen Ausgabe (die mittlerweile in einer fünfstelligen Auflagenhöhe von Schulen, Kinder- und Jugendeinrichtungen und anderen Institutionen der Umweltbildung bestellt wurden) hergestellt.

**2. Wie hoch ist die Auflage dieses Heftes?**

2 000 Exemplare.

**3. An welche Altersklasse ist das Heft gerichtet?**

Genau wie die Ausgabe in deutscher Sprache ist das Heft in englischer Sprache vor allem für Grundschülerinnen und Grundschüler (Alter sechs bis zehn Jahre) gedacht. Aber auch größere Kinder sowie Jugendliche und Erwachsene können sich angesprochen fühlen.

**4. Wo soll es verteilt werden?**

Das Heft wurde, ebenso wie die deutsche Ausgabe, im Internet veröffentlicht. Die Druckausgabe wird ausschließlich von Umweltminister Stefan Wenzel bei externen Terminen verteilt. Anlässe dafür sind insbesondere Termine mit internationalem Charakter bzw. internationaler Beteiligung (z. B. Wadden-Sea-Day oder Besuchstermine mit internationalen Gästen).

**5. Welche konkreten politischen Inhalte hat das Heft?**

Siehe Pressemitteilung Nr. 190/2016 vom 14.09.2016.

**6. Wird das Heft auch in Südafrika verteilt? Wenn nein, weshalb nicht? Wenn ja, in welcher Auflage?**

Anlässlich des Besuchs einer Delegation aus der niedersächsischen Partnerprovinz Eastern Cape in Südafrika wurde eine Teilaufgabe des Heftes (500 Exemplare) am 13.09.2016 an die Gäste überreicht.